

NACIONES UNIDAS
Asamblea General
QUINCUAGÉSIMO QUINTO PERÍODO DE SESIONES
Documentos Oficiales

SEGUNDA COMISIÓN
25ª sesión
celebrada el miércoles
25 de octubre de 2000
a las 15.00 horas
Nueva York

ACTA RESUMIDA DE LA 25ª SESIÓN

Presidente: Sr. NICULESCU (Rumania)

más tarde: Sr. HANIF (Pakistán)
(Vicepresidente)

más tarde: Sr. NICULESCU (Rumania)
(Presidente)

SUMARIO

TEMA 94 DEL PROGRAMA: DESARROLLO SOSTENIBLE Y COOPERACIÓN ECONÓMICA
INTERNACIONAL (continuación)

c) DESARROLLO CULTURAL (continuación)

TEMA 99 DEL PROGRAMA: APLICACIÓN DEL PRIMER DECENIO DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA LA ERRADICACIÓN DE LA POBREZA (1997-2006) (continuación)

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

Distr. GENERAL
A/C.2/55/SR.25
3 de abril de 2001
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

Se declara abierta la sesión a las 15.15 horas.

TEMA 94 DEL PROGRAMA: DESARROLLO SOSTENIBLE Y COOPERACIÓN ECONÓMICA INTERNACIONAL (continuación)

c) DESARROLLO CULTURAL (continuación)

Proyecto de resolución A/C.2/55/L.10

1. El Sr. SVETOGORSKY MARINO (Uruguay) presenta el proyecto de resolución relativo al desarrollo cultural en nombre del Grupo de los 77 y China e insta a que se apruebe por consenso.

TEMA 99 DEL PROGRAMA: APLICACIÓN DEL PRIMER DECENIO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ERRADICACIÓN DE LA POBREZA (1997-2006) (continuación) (A/55/74, A/55/139-E/2000/93, A/55/257-S/2000/766, A/55/310, A/55/375, A/55/407)

2. El Sr. MURAT (Haití) dice que la pobreza está relacionada no sólo con los ingresos sino con los aspectos de la seguridad, la vulnerabilidad, la identidad, la integración y la cultura. Pobreza significa un nivel de vida insuficiente, una salud frágil, una vivienda inadecuada o la falta de vivienda, el desempleo, la exclusión social y el analfabetismo. Además, la pobreza extrema es un asesino implacable. Para afrontar este flagelo, la comunidad internacional, en la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social, reafirmó que el derecho al desarrollo, que supone la erradicación de la pobreza, era un derecho humano fundamental.

3. En el contexto del Primer Decenio de las Naciones Unidas para la Erradicación de la Pobreza, 1997-2006, los esfuerzos iniciales se han visto obstaculizados por varios factores, como el hecho de que se haya frenado el crecimiento económico en los países en desarrollo a causa de la crisis financiera asiática y de la caída de los precios de los productos básicos. El logro del objetivo establecido en la Cumbre del Milenio de reducir la pobreza extrema a la mitad para el año 2015 parece estar cada vez más lejos.

4. Ante las desigualdades crecientes entre los países ricos y los pobres, el Decenio es una iniciativa positiva. Sin embargo, después de los tres primeros años de su aplicación, hay motivos para temer que sufra la misma suerte que los cuatro decenios de las Naciones Unidas para el desarrollo, con su conocido historial de promesas incumplidas.

5. Los países acreedores han procurado aliviar la deuda de los países más pobres mediante la iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados y la iniciativa ampliada de Colonia de 1999. No obstante, sus efectos han sido limitados, y la delegación de Haití desearía que la iniciativa de Colonia contemplara condiciones más generosas y flexibles para los 48 países menos adelantados. Habría que hacer más hincapié en el microcrédito, que ha demostrado ser un medio eficaz de crear empleo y de promover la autosuficiencia entre los pobres. La lucha contra la pobreza requiere un crecimiento económico sostenido capaz de crear empleo productivo.

6. La liberalización del comercio y la mundialización de las economías deberían abrir nuevas vías para todos los países, pero los países pobres tienen dificultades para aprovecharse de la situación. Por lo tanto, su delegación pide a la comunidad internacional que se comprometa a ayudar a los países pobres a adaptar sus instituciones al nuevo entorno comercial mediante un fortalecimiento de su capacidad de producción, un mejor acceso a los mercados de los países desarrollados para sus productos básicos, y el establecimiento de un mecanismo para la transferencia de tecnología. La lucha contra la pobreza exige mecanismos para promover las relaciones de colaboración a nivel internacional y nacional. La erradicación de la pobreza dejará de ser un sueño si la voluntad política, la solidaridad y la cooperación son reales.

7. El Sr. KUINDWA (Kenya) dice que, desde la Cumbre de Copenhague, muchos países, incluido el suyo, han fijado objetivos nacionales de reducción de la pobreza y han formulado planes y estrategias de erradicación de la pobreza. En Kenya, la pobreza es generalizada; la mitad de la población es pobre y la mayoría de los pobres son mujeres. El Gobierno ha adoptado medidas para fomentar la recuperación económica y el crecimiento sostenible. Un aspecto fundamental del proceso ha sido la creación de un entorno propicio para que prospere la economía, cuyos pilares son la paz y la estabilidad política.

8. Los esfuerzos del Gobierno se han visto obstaculizados por factores internos y externos, como las deficiencias de las infraestructuras, la falta de capital y tecnología, las malas condiciones de salud y la difusión del VIH/SIDA. Si bien la mundialización mejora las comunicaciones, el crecimiento y el desarrollo de la economía mundial, las rápidas transformaciones que provoca han ido acompañadas de un aumento del desempleo, de la pobreza y de la desintegración social. La capacidad de los países en desarrollo para participar plenamente en la Organización Mundial del Comercio sería un factor determinante en sus esfuerzos por reducir la pobreza.

9. Su delegación pide a las Naciones Unidas que fortalezcan sus organismos de desarrollo de manera que puedan cumplir sus mandatos. El Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Hábitat) debería estar mejor preparado para hacer frente a los problemas de la vivienda. La vivienda deficiente es un indicador de la pobreza tanto en las zonas rurales como en las zonas urbanas, por lo que su delegación apoya el objetivo de haber mejorado considerablemente la vida de por lo menos 100 millones de habitantes de tugurios para el año 2020, según lo establecido en la Declaración del Milenio. También pide a las Naciones Unidas que desempeñen un papel más activo en las iniciativas de reducción de la pobreza, velando por que los Estados Miembros cumplan sus compromisos financieros, en particular el logro del objetivo de aportar el 0,7% del producto nacional bruto en forma de asistencia oficial para el desarrollo.

10. El Sr. SVETOGORSKY MARINO (Uruguay) señala con tristeza que más de 1.000 millones de personas subsisten con menos de un dólar diario y que si se perpetúa la situación actual de lento crecimiento económico y de crisis intermitentes es poco probable que ese número se reduzca en un futuro próximo. Los recientes debates sobre la reducción de la pobreza están llenos de excelentes intenciones, pero la realidad demuestra que se ha logrado muy poco en los últimos 20 años.

11. La lucha contra la pobreza debería ser un objetivo prioritario de la Organización; la proclamación del Primer Decenio de las Naciones Unidas para la Erradicación de la Pobreza ha sido, por tanto, muy alentadora. Esa tarea constituye un imperativo ético, social, político y económico para las Naciones Unidas.

12. Para luchar contra la pobreza hay que hacer una mayor inversión en los recursos humanos y los programas deben estar dirigidos a los más desfavorecidos y a los jóvenes. Apelando a su idealismo, creatividad y vitalidad, debería ser posible hacer participar a éstos en la lucha para erradicar la pobreza. Los estudios realizados por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) indican que los jóvenes no consideran la posibilidad de dedicarse a la agricultura porque la relacionan con un trabajo duro y un sueldo bajo. El Programa Mundial de Alimentos y la FAO han hecho recomendaciones conjuntas para que los gobiernos pongan en práctica programas que mejoren las condiciones de vida en las zonas rurales para alentar los jóvenes a vivir y trabajar en ellas.

13. El Sr. DIALLO (Guinea) dice que, además de la mundialización, la carga de la deuda y la reducción de la asistencia oficial para el desarrollo, los conflictos armados son un factor importante del incremento de la pobreza en los países en desarrollo. Los conflictos armados que se han producido en dos países vecinos, Sierra Leona y Liberia, en el último decenio han provocado la entrada a su país de más de 700.000 refugiados, lo cual ha tenido repercusiones en el nivel de vida de la población del país de acogida y ha causado una crisis en la economía. El Gobierno se ha visto obligado a desviar fondos de los sectores sociales y del desarrollo para asegurar sus fronteras y realizar operaciones de mantenimiento de la paz. La comunidad internacional no debe escatimar esfuerzos para luchar contra quienes se benefician de la guerra, que en realidad son los mismos que también se benefician de la pobreza. Si los 2.100 millones de dólares que se han dedicado a actividades de mantenimiento de la paz en todo el mundo en el año 2000 se hubieran invertido en proyectos de desarrollo, la humanidad habría progresado mucho en la erradicación de la pobreza.

14. Su Gobierno está intentando reducir la tasa de pobreza del 40% de la población al 30% para el año 2010. Para lograr ese objetivo, ha iniciado reformas encaminadas a fortalecer el marco macroeconómico, gestionar de manera eficiente los recursos públicos y mejorar el entorno para el sector privado, concentrándose en el sector rural, ya que el sector más pobre de la población vive en las zonas rurales. Se ha alentado la participación de la comunidad en las iniciativas de desarrollo, lo cual ha causado mejoras considerables en la matrícula escolar, la cobertura de la asistencia sanitaria, la infraestructura de transportes y el acceso al agua potable en las zonas rurales.

15. Su Gobierno también se ha beneficiado de la iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados, y proyecta utilizar los recursos consiguientes para financiar programas de reducción de la pobreza. Para concluir, el orador expresa el agradecimiento de su país a los socios en el desarrollo, tanto bilaterales como multilaterales, por sus considerables contribuciones.

16. La Sra. BAI YONGJIE (China) dice que, a mitad de camino del Decenio de las Naciones Unidas para la Erradicación de la Pobreza, la población de los países

en desarrollo libra un combate cotidiano por la supervivencia. El objetivo de la Cumbre del Milenio de reducir a la mitad, para el año 2015, la proporción de personas de todo el mundo cuyos ingresos son inferiores a un dólar diario debería convertirse también en un objetivo del Decenio. Las iniciativas para la erradicación de la pobreza deben abordar las causas profundas de ésta; la única forma de escapar de la pobreza es el desarrollo. Las poblaciones empobrecidas serán quienes soporten la mayor parte de los efectos perjudiciales de una mundialización indiscriminada, y quienes han superado la pobreza serán los primeros en volver a caer en sus garras en caso de que se produzcan perturbaciones financieras. Por consiguiente, hay que formular medidas urgentes de largo plazo con miras a gestionar eficazmente la mundialización y distribuir equitativamente sus beneficios.

17. Su delegación apoya las medidas de reducción de la pobreza indicadas por el Secretario General. La erradicación de la pobreza es la responsabilidad común de todos y exige una acción internacional coordinada. Los gobiernos nacionales deberían asignar prioridad a la erradicación de la pobreza en sus estrategias de desarrollo económico y social, teniendo en cuenta las necesidades específicas de sus países. La comunidad internacional, por su parte, debe crear un entorno externo propicio ampliando las oportunidades de exportación de los países de desarrollo y transfiriéndoles tecnología y facilitándoles la asistencia financiera que necesitan para luchar contra la pobreza. Los países desarrollados, en particular, deberían aumentar el nivel de la asistencia oficial para el desarrollo hasta alcanzar el objetivo del 0,7% del producto nacional bruto y reducir y/o cancelar las deudas de los países en desarrollo. Al mismo tiempo, hay que reformar las instituciones financieras multilaterales a fin de que aumenten su apoyo a las iniciativas de reducción de la pobreza de los países en desarrollo. El sistema de las Naciones Unidas debería desempeñar un papel decisivo en la erradicación de la pobreza aprovechando al máximo las ventajas comparativas de sus organismos especializados y fortaleciendo la coordinación y la cooperación entre ellos.

18. Desde comienzos del decenio de 1970, su Gobierno ha hecho tremendos esfuerzos por aliviar la pobreza, lo cual ha ayudado a 200 millones de agricultores a lograr la seguridad alimentaria. Con arreglo a un programa de reducción de la pobreza aplicado en los últimos cinco años en consulta con distintos agentes, China ha invertido considerables recursos para ayudar a las regiones pobres a mejorar las tierras de cultivo, adquirir nuevas técnicas, construir infraestructuras de riego y de abastecimiento de agua y estabilizar y ordenar el medio ambiente. El número de personas pobres en las zonas rurales se ha reducido a un ritmo de 8,6 millones anuales, y se estima que esa cifra será inferior en otros 10 millones en el año 2000. Pese a que la situación de los pobres ha mejorado desde el punto de vista de la vivienda, la salud, la educación y el acceso a la ciencia y la tecnología, y pese a que se han registrado cambios radicales en el sector económico y social, China sigue siendo un país en desarrollo de bajos ingresos con una capacidad muy limitada para subvenir a las necesidades básicas (alimentos y vestido) de su población.

19. El Sr. Hanif (Pakistán), Vicepresidente, ocupa la presidencia.

20. El Sr. TOMÁS (Mozambique) observa que 1.200 millones de personas viven con menos de un dólar al día; otros 1.000 millones son analfabetos; más de 1.000 millones carecen de acceso a agua limpia y 2.500 millones de servicios

de saneamiento; más de 110 millones de niños en edad de asistir a la escuela primaria no están escolarizados; y las enfermedades pandémicas, como el virus de inmunodeficiencia humana/síndrome de inmunodeficiencia adquirida (VIH/SIDA), se cobran millones de vidas en todo el mundo. El objetivo de la Cumbre del Milenio de reducir a la mitad, para el año 2015, la proporción de personas del mundo cuyos ingresos sean inferiores a un dólar al día, así como la de quienes carezcan de acceso a agua potable o que no puedan costearlo, podría alcanzarse si la comunidad internacional demostrara la voluntad política necesaria. Su delegación insta a los Estados Miembros a que, aprovechando el impulso generado por la Cumbre del Milenio, establezcan unas relaciones de colaboración prácticas e innovadoras para aplicar su Declaración.

21. La persistencia de la pobreza absoluta en un momento de sólido crecimiento económico en todo el mundo es vergonzosa desde el punto de vista político e inaceptable desde el punto de vista moral. El hecho de que distintos países participen en la economía mundial con distintos niveles de desarrollo genera desigualdades y marginación. Hay que encontrar métodos para que las ventajas de la mundialización se distribuyan por igual y para que ésta tenga un rostro humano. Eso sólo se podrá conseguir mediante un aumento de la asistencia oficial para el desarrollo y de las inversiones extranjeras directas; un mejor acceso a los mercados mundiales; la cancelación de la deuda; y la reforma del sistema de las Naciones Unidas para mejorar su eficacia en cuanto a la asistencia para el desarrollo. A ese respecto, preocupa profundamente a su delegación que la asistencia oficial para el desarrollo haya alcanzado una cifra inusitadamente baja, equivalente al 0,2% del producto nacional bruto total de los miembros del Comité de Asistencia para el Desarrollo (CAD), que los países menos adelantados hayan recibido sólo el 0,12% de la inversión extranjera directa en 1998 y que los países que se benefician de la iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados y otros mecanismos todavía no dispongan de recursos significativos para invertirlos en el sector social. El orador insta a que la comunidad internacional responda a esa situación.

22. En Mozambique se han sumado a la pobreza los efectos de las graves inundaciones que se produjeron a principios de año. Según el Informe sobre Desarrollo Humano de 1999, casi dos tercios de la población vive en condiciones de pobreza absoluta; alrededor del 65% no tiene acceso a agua potable, saneamiento y servicios de salud; y aproximadamente el 25% de los niños menores de tres años tienen un peso inferior al normal. La erradicación de la pobreza es el pilar del plan quinquenal de su Gobierno para el período 2000-2004. El plan de acción para la erradicación de la pobreza absoluta, aprobado en 1999, tiene por objeto reducir la pobreza absoluta en un 30% para el año 2010 mediante un crecimiento económico rápido y sostenible; la potenciación del capital humano mediante la inversión pública; el aumento de la productividad agrícola; la creación de infraestructuras básicas en las zonas rurales; la prestación de servicios de seguridad social a los grupos más vulnerables; la promoción del empleo asalariado y del empleo por cuenta propia en las zonas rurales y urbanas; y una mejor capacidad nacional para vigilar y evaluar el problema de la pobreza. El plan se formuló en consulta con todos los interesados y agentes sociales, incluidos el sector privado, las organizaciones no gubernamentales y la sociedad civil en general. En conclusión, la comunidad internacional debe cumplir los compromisos contraídos en la Cumbre del Milenio, ya que de lo contrario perderá toda credibilidad. Si bien los programas de erradicación de la pobreza deben

estar diseñados y administrados a nivel local, se requiere cooperación y asistencia internacionales para aplicarlos en los países pobres que carecen de recursos suficientes para ello.

23. El Sr. AVRAHAMY (Israel) dice que la única forma de prestar ayuda alimentaria de urgencia, particularmente en relación con el reasentamiento de poblaciones desplazadas, la erradicación de la pobreza y el logro de la seguridad alimentaria básica, consiste en alentar a los países a promover su sector primario gracias a la introducción de tecnología agraria. No hay ningún atajo para llegar a la seguridad alimentaria, sino que se requieren inversiones básicas en aprovechamiento, conducción y distribución del agua, la capacitación acelerada de agricultores y la organización de sistemas de apoyo para asegurar la entrega oportuna de insumos agrícolas, la creación de instalaciones de almacenamiento y la existencia de mercados para los productos. Dado que los grandes proyectos hídricos han resultado ser difíciles de gestionar y a menudo han causado perjuicios al medio ambiente, el desafío que afronta la agricultura mundial consiste en adoptar las innovaciones de las ciencias agrícolas, educacionales y ambientales al tiempo que se mantienen los sistemas descentralizados de almacenamiento de alimentos.

24. En el último decenio, el Centro para la Cooperación Internacional (MASHAV) del Ministerio de Relaciones Exteriores de Israel ha puesto en marcha varios proyectos de demostración en regiones semiáridas, cuyo objeto era enseñar a los agricultores de esas zonas menos desarrolladas técnicas agrícolas más eficientes y modernas. En este contexto, se promovió el aprovechamiento eficiente del agua mediante la recogida y el almacenamiento de agua de lluvia y la instalación de sistemas de riego a presión. Israel está elaborando un sistema innovador de riego en pequeña escala por aspersión y por goteo, que los agricultores podrían utilizar para construir sus propias pequeñas instalaciones de recogida de agua y almacenamiento en huertos dedicados al cultivo de productos para el mercado. Su Gobierno desea cooperar con países donantes y con los órganos de las Naciones Unidas para introducir un programa en gran escala encaminado a crear pequeños y medianos proyectos de demostración en regiones vulnerables de África, Asia y el Oriente Medio. Esos proyectos pueden adaptarse a las condiciones locales y constituirán un primer paso para la promoción de iniciativas interdisciplinarias de reducción de la pobreza.

25. El Sr. HTOO (Myanmar) dice que alienta a su delegación la confluencia de opiniones entre los organismos de las Naciones Unidas y las instituciones de Bretton Woods con respecto a la erradicación de la pobreza y cree que el Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD) y los documentos de estrategia para la reducción de la pobreza del Banco Mundial deberían abordar el problema de manera global e integrada. Para tener éxito en la lucha contra la pobreza, las perspectivas de crecimiento de los países en desarrollo surgidas después de la crisis financiera asiática deben mantenerse a largo plazo; sin embargo, aunque el crecimiento económico es una condición indispensable para la reducción de la pobreza, también se necesita un enfoque concertado y multidimensional. El objetivo de las estrategias debe ser lograr el acceso a los servicios sociales básicos y la educación y el fomento de la capacidad de los pobres, incluido el acceso a los recursos productivos, los incentivos para pequeñas y medianas empresas, el microcrédito y el fortalecimiento de la seguridad alimentaria. Las estrategias de reducción de la pobreza también deben

fomentar la distribución equitativa de los ingresos y reducir al mínimo la degradación del medio ambiente.

26. Otro componente vital de la reducción de la pobreza sería la mayor liberalización del comercio tanto por parte de los países desarrollados como de los países en desarrollo. Los países en desarrollo deberían tener un mayor acceso a los mercados, particularmente para sus productos agrícolas y textiles, y los países menos adelantados deberían gozar de un acceso general y previsible a los mercados, libre de aranceles y de cupos. Además, habría que promover políticas de aliento a la inversión extranjera directa en los países en desarrollo, y los países que no pueden atraer inversiones deberían recibir más asistencia oficial para el desarrollo y otra asistencia de las instituciones financieras multilaterales. El alivio de la deuda también generaría recursos para la aplicación de estrategias de reducción de la pobreza en los países en desarrollo. A ese respecto, su delegación acoge con satisfacción las recientes iniciativas de la mayoría de países desarrollados, como los Estados Unidos de América, el Japón e Italia, para cancelar la deuda de los países pobres muy endeudados. Aunque la principal responsabilidad de la ejecución de las estrategias de prevención de la pobreza corresponde a los distintos países, la comunidad internacional debe facilitar una cooperación eficaz con ese fin, al mismo tiempo que se respetan la gestión nacional y las distintas estrategias y prioridades de desarrollo de los países en desarrollo.

27. Myanmar afronta la reducción de la pobreza en el contexto más amplio del desarrollo económico general. Dado que casi dos tercios de su población están empleados en la agricultura, la seguridad alimentaria, la expansión de la producción agrícola y la productividad son los objetivos principales de su estrategia de desarrollo. Se está procurando mecanizar la agricultura, ampliar la superficie cultivada y establecer plantaciones y explotaciones agrícolas en gran escala; sin embargo, los agricultores tradicionales carecen a menudo de elementos esenciales para ello, como abonos, maquinaria y variedades de alto rendimiento. El Gobierno alienta al sector privado a participar más activamente en el sector agrícola y establece en todo el país zonas industriales como incentivo para el desarrollo de pequeñas y medianas empresas. En un intento de ampliar las infraestructuras, está construyendo carreteras estratégicas de este a oeste y de norte a sur, carreteras de acceso a las zonas rurales, puentes para cruzar los ríos principales, complejos de sistemas de riego y presas y embalses con finalidades múltiples. Se asigna la máxima prioridad a los servicios básicos de salud y educación. A ese respecto, el orador expresa su agradecimiento a los organismos de las Naciones Unidas y las organizaciones de la sociedad civil que han complementado los esfuerzos del Gobierno por prestar servicios básicos de salud a nivel de las comunidades. Indudablemente, un aumento de las corrientes de inversión extranjera directa y de asistencia multilateral y bilateral daría un mayor impulso a esos esfuerzos. Para concluir, la erradicación de la pobreza es un problema mundial que exige voluntad política a nivel mundial y un planteamiento mundial, además de la gestión nacional y de un enfoque concertado y coordinado a nivel internacional.

28. El Sr. MARUYAMA (Japón) dice que en el mundo de hoy todavía subsisten con fuerza la pobreza y la desigualdad. Efectivamente, los ingresos medios del 20% más rico de países es 37 veces superior a la media de los más pobres. Mientras que en Asia oriental los ingresos per cápita son más de siete veces los de 1960, en el África subsahariana y en otros países menos adelantados son inferiores en

cifras reales al nivel que había en 1970. Ha agravado el problema la pandemia de VIH/SIDA, que ha reducido la esperanza de vida en 17 años por lo menos en diez países. Es evidente que África sigue necesitando atención especial. Por lo tanto, su Gobierno pide a la comunidad internacional que redoble sus esfuerzos por fomentar el desarrollo de África y lograr el objetivo de reducir a la mitad, para el año 2015, la proporción de la población que vive en la pobreza extrema.

29. Si bien no hay consenso acerca de la forma de poner fin a la pobreza, parece que son claros los vínculos entre la pobreza y el deterioro del medio ambiente, los conflictos, la educación básica, el agua potable y los desastres naturales. Mientras que la mundialización encierra un enorme potencial de creación de nuevas oportunidades para la humanidad, hay que conseguir que todos puedan gozar de sus beneficios, ya que de lo contrario podría ampliarse aún más la brecha que separa a las personas que se hallan en diferentes etapas del desarrollo. Su Gobierno pide al sistema de las Naciones Unidas que colabore con las instituciones de Bretton Woods, especialmente el Banco Mundial, de forma coordinada para facilitar la cooperación con el sector privado y la sociedad civil. Las Naciones Unidas también deberían fomentar la colaboración con los donantes bilaterales. Su Gobierno ha facilitado lo que se denomina cooperación multilateral, por creer que ofrece una forma de utilizar con mayor eficiencia y eficacia las ventajas comparativas de los organismos multilaterales y bilaterales, y de reforzar los efectos de las actividades de desarrollo. Por consiguiente, su Gobierno desearía fomentar más activamente la cooperación multilateral con los fondos y programas de las Naciones Unidas dedicados al alivio de la pobreza.

30. La Sra. COMELLA (Andorra) dice que para proteger a los grupos más vulnerables, toda política de lucha contra la pobreza a nivel nacional debe ser fortalecida por un auténtico compromiso y por el apoyo de la comunidad internacional. Establecer políticas económicas y sociales de lucha contra la pobreza es mucho más difícil para los países que deben soportar la carga de la deuda. Su delegación acoge con satisfacción los resultados de la reunión en la cumbre del Grupo de los Ocho celebrada en Okinawa en julio de 2000 como parte de la iniciativa para ayudar a los países pobres muy endeudados. Ese compromiso es un primer paso muy positivo para reducir el nivel de pobreza.

31. Toda política de lucha contra la pobreza debe estar orientada muy especialmente a las mujeres, ya que éstas siguen siendo las más afectadas. A largo plazo, reducir el número de mujeres que viven en la pobreza aumentará la producción y hará posible alcanzar un auténtico nivel de desarrollo sostenible. La oradora considera que la iniciativa del microcrédito es un instrumento para crear empleo productivo y promover la autonomía y el espíritu de empresa entre las mujeres que viven en la pobreza. Eliminar la pobreza entre las mujeres también ayudará a los niños, con lo que se romperá un círculo vicioso.

32. La tarea más urgente es la erradicación de la pobreza infantil. El porcentaje de niños que viven en la pobreza aumenta a causa de las crisis económicas, los conflictos étnicos y las guerras civiles y, en los últimos años, a causa de la pandemia del SIDA.

33. Al tratar de la pobreza es necesario tener en cuenta parámetros no monetarios, ya que los conflictos, las pandemias y la degradación del medio ambiente tienen efectos en la pobreza. Esto debe tenerse presente al estudiar las proyecciones estadísticas sobre la eliminación de la pobreza.

34. El Sr. OUCH (Camboya) dice que el alivio de la pobreza, la seguridad alimentaria, la vivienda y la satisfacción de las necesidades básicas de los grupos vulnerables son las prioridades máximas de su Gobierno. Para lograr esos objetivos, ha estructurado una estrategia triangular, cuyos tres pilares son la paz y la estabilidad, la integración de Camboya en la comunidad internacional y el desarrollo y la reforma de sus estructuras fiscales, administrativas y judiciales. Una vez que se han impuesto la paz y la estabilidad, Camboya sigue adoptando las medidas necesarias para integrarse plenamente en la comunidad internacional, al tiempo que realiza tareas de desarrollo y reforma a nivel interno.

35. La forma de escapar de la trampa de la pobreza es una preocupación importante para una mayoría considerable de la población tanto rural como urbana. Debe haber una buena comprensión de los vínculos entre la vulnerabilidad económica y la pobreza a fin de concentrarse en las cuestiones y problemas prioritarios que obstaculizan los esfuerzos encaminados a reducir la pobreza y la vulnerabilidad.

36. Los objetivos de desarrollo de su Gobierno para el año 2010 incluyen la reducción del nivel de la pobreza extrema a la mitad, el aumento de la tasa de alfabetización de los adultos a más del 90%, el acceso al agua potable y el saneamiento para todos y el logro de una mayor igualdad entre los géneros.

37. A nivel internacional, la rápida mundialización ha ampliado las desigualdades entre los países y dentro de éstos. Como consecuencia, muchos países en desarrollo, especialmente los menos adelantados, corren el peligro de quedar marginados. Las Naciones Unidas y las organizaciones internacionales pueden desempeñar un papel importante para coordinar y fortalecer la cooperación entre los gobiernos nacionales, la comunidad internacional y las instituciones financieras a fin de que los beneficios de la mundialización se distribuyan equitativamente entre las naciones y los pueblos del mundo. Si bien el alivio de la pobreza es principalmente responsabilidad de los gobiernos nacionales, las actuaciones internacionales son sumamente importantes. Cuestiones como los niveles elevados de la deuda externa, la pandemia de VIH/SIDA y la transferencia de recursos y nuevas tecnologías a los países en desarrollo deben ser abordadas conjuntamente en un espíritu de auténtica colaboración y equidad.

38. La Sra. CRUZ (El Salvador) dice que desde que se celebró la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social, la erradicación de la pobreza ha sido un componente y objetivo primordial de los programas nacionales de desarrollo, en particular de los países en desarrollo. Sin embargo, a pesar de los compromisos de la comunidad internacional, los progresos realizados han sido insuficientes; ello pone de relieve la necesidad de más esfuerzos concertados para lograr los objetivos de la erradicación de la pobreza. Cabe destacar las medidas adoptadas por El Salvador y los alentadores resultados conseguidos para reducir los niveles de pobreza, incluido el plan quinquenal de desarrollo, denominado "La Nueva Alianza". Lamentablemente, los progresos se han visto perjudicados por las crisis económicas y financieras externas. Esa situación hace más remota

la posibilidad de que se cumplan los compromisos internacionales adquiridos en las recientes conferencias de las Naciones Unidas, incluido el reto de reducir a la mitad para el año 2015 el número de personas que viven en condiciones de extrema pobreza.

39. Por consiguiente, la oradora acoge con satisfacción las recomendaciones del Secretario General encaminadas a mejorar la capacidad de los países en desarrollo para hacer frente a los problemas de la mundialización. A ese respecto, es necesario abrir oportunidades de mercado para las exportaciones de los países en desarrollo, promover la transferencia de información, conocimientos y tecnología y aumentar los recursos financieros para la inversión. Sin embargo, obtener los máximos beneficios de la mundialización también exige políticas internas adecuadas apoyadas por un entorno mundial favorable y por la cooperación económica internacional. A ese respecto, su delegación apoya el papel de las Naciones Unidas como única organización internacional que tiene un amplio sistema de actividades operacionales dedicadas a la erradicación de la pobreza. El fortalecimiento de la cooperación entre las Naciones Unidas, las instituciones de Bretton Woods y la sociedad civil será fundamental para el éxito de los programas de erradicación de la pobreza a nivel nacional e internacional.

40. El Sr. Niculescu (Rumania) vuelve a ocupar la presidencia.

41. El Sr. LUKWIYA (Uganda) dice que se necesitará mucho tiempo para erradicar la pobreza a causa de las rápidas transformaciones que se producen en el mundo. Sin embargo, la preocupación inmediata de la comunidad internacional debería consistir en aliviar los sufrimientos y reducir progresivamente la pobreza con miras a erradicarla a largo plazo. Para conseguir ese objetivo, es necesario abordar las causas profundas de la pobreza generalizada, que tienen un carácter tanto interno como externo. Por ese motivo, la aplicación del Primer Decenio de las Naciones Unidas para la Erradicación de la Pobreza debe recibir atención a nivel nacional e internacional, de manera que la comunidad internacional pueda lograr algún éxito para el año 2015.

42. A nivel nacional, las políticas económicas y sociales de los gobiernos deben poner de manifiesto un mayor compromiso, entre otras cosas creando un marco para el crecimiento económico y la transformación estructural; adoptando medidas que mejoren directamente la calidad de vida de la población, por ejemplo mejorando el acceso a la educación y a la atención de la salud; y adoptando medidas que mejoren directamente la capacidad de los pobres para incrementar sus ingresos, incluso mediante la habilitación y la promoción de las mujeres.

43. A nivel internacional, hay que hacer hincapié en el aumento y el cumplimiento de los compromisos relativos a un alivio de la deuda más extenso y más profundo para los países pobres, un incremento de la asistencia oficial para el desarrollo, un mejor acceso a los mercados para los productos de los países en desarrollo y el fortalecimiento de las normas de la Organización Mundial del Comercio (OMC). También habría que prestar atención a lograr la integración de todos los países en desarrollo en una economía internacional cada vez más mundializada y a reducir los riesgos de marginación, incrementando la asistencia para complementar las iniciativas nacionales de lucha contra la pandemia de VIH/SIDA en los países en desarrollo y fortaleciendo el papel de las Naciones Unidas para abordar las cuestiones del desarrollo económico y social.

44. Su Gobierno está decididamente comprometido con el objetivo de reducir la pobreza y ha adoptado medidas enérgicas para formular y aplicar políticas en este sentido, aun cuando a veces sean impopulares. En el actual ejercicio fiscal, se ha determinado que la reducción de la pobreza es el principal objetivo del presupuesto nacional y se ha otorgado preferencia a un aumento de los gastos en sectores sociales clave de la economía. Es importante asegurar que esas iniciativas nacionales sean sostenibles y estén coordinadas de manera apropiada a nivel regional e internacional. A ese respecto, el orador insta a la comunidad internacional a que preste el apoyo necesario para la aplicación del Primer Decenio de las Naciones Unidas para la Erradicación de la Pobreza.

45. El Sr. WILSON (San Vicente y las Granadinas), que interviene en nombre de los Estados miembros de la Comunidad del Caribe y del Mercado Común del Caribe (CARICOM), dice que las organizaciones regionales e internacionales siguen colaborando con los gobiernos nacionales y los grupos de la sociedad civil de la región del Caribe para aplicar programas de alivio de la pobreza. Se hace especial hincapié en la creación de mecanismos específicos para reducir las desigualdades a que se enfrentan los pobres.

46. La reducción de la pobreza tiene múltiples dimensiones; existen vínculos entre la pobreza y la educación, la salud, los mercados de trabajo, las relaciones entre los géneros y los problemas étnicos. La pobreza es más frecuente en los grupos menos escolarizados y con menos instrucción, las personas con malnutrición, los desempleados y los grupos étnicos marginados.

47. La CARICOM recomienda que se invierta en capital humano para mejorar la educación y la salud y que los gobiernos intervengan para asegurar que los recursos públicos se utilicen para subvencionar a quienes más los necesitan. Habría que adoptar medidas correctivas de las políticas de los mercados laborales, con estrategias relativas a programas de capacitación de los jóvenes y otros incentivos, prestando mayor atención a las diferencias entre los géneros.

48. El proceso de mundialización, y en particular la liberalización del comercio, aumentan el nivel de pobreza en el Caribe, y la CARICOM se enfrenta al desafío de entrar en una competición en un terreno de juego desigual, al tiempo que debe aplicar políticas nacionales eficaces para lograr el desarrollo económico y social sostenible.

49. Se ha puesto en duda la afirmación de que las mujeres que son cabezas de familia tienden más a ser pobres que los hombres que se encuentran en la misma situación. Sin embargo, los datos indican que la pobreza no se distribuye de manera uniforme en la sociedad entre los hombres y las mujeres. Una causa importante parece ser la diferencia de acceso a los recursos. Para tener una imagen más clara habría que recoger datos de manera sistemática. La pobreza viene determinada no sólo por los ingresos sino también por el acceso a la educación y otros servicios, y su resultado es el hambre y la malnutrición, la mala salud y la discriminación y la exclusión social.

50. Los países del Caribe han llevado a cabo importantes reformas económicas y sociales desde el decenio de 1980. Sus economías dependen no sólo de las estructuras económicas heredadas, que se están transformando, sino también de la vulnerabilidad de la subregión a los desastres naturales.

51. Entre los pobres de la subregión figuran los ancianos, los niños, los discapacitados, los pequeños agricultores, los obreros no especializados, la población indígena y, en algunos países, las familias que tienen al frente una mujer, así como los subempleados y los desempleados. La situación de esas personas podría mejorar si se les ofrecieran oportunidades de empleo y de capacitación. Los pobres deberían recibir una atención urgente, y por lo menos no estar en desventaja a causa de la educación o del entorno económico.

52. Las estrategias que se formulen no deben basarse únicamente en la política macroeconómica para resolver los problemas del desempleo, sino que también deben reconocer la necesidad de que las políticas del mercado laboral estén integradas en el marco macroeconómico como refuerzo positivo. Teniendo en cuenta la Declaración y el Programa de Acción de Copenhague, el grupo de la CARICOM está formulando planes y políticas para alcanzar tasas de crecimiento económico más elevadas, incrementar la productividad, estimular las pequeñas empresas, establecer asociaciones y relaciones de colaboración en la sociedad, incrementar la distribución equitativa de los beneficios, fortalecer las instituciones de análisis y gestión de políticas y procurar la participación en la economía mundial y la integración económica regional. Los países de la CARICOM están dispuestos a participar en ese proceso y a hacer honor a sus compromisos.

53. El Sr. ADHIKARI (Nepal) dice que, aunque se han hecho ciertos progresos para reducir la pobreza, los beneficios se han distribuido de forma desigual. En general, la asistencia para el desarrollo se ha reducido considerablemente. Mientras que algunos socios en el desarrollo procuran alcanzar los objetivos de la asistencia oficial para el desarrollo, otros han reducido su nivel de ayuda. Cada vez más países en desarrollo se ven obligados a utilizar sus recursos para pagar el servicio de la deuda y la riqueza se va concentrando más en unos pocos países desarrollados.

54. La mundialización ha llevado consigo beneficios y oportunidades extraordinarios a los países que ya eran ricos, mientras que los países pobres han perdido sus sistemas de seguridad existentes sin obtener nada a cambio, ya que las personas pierden sus empleos y sus conocimientos dejan de tener pertinencia en la nueva economía. Los países en desarrollo siguen topándose con barreras para acceder a la tecnología y a los mercados de los países ricos. La mundialización alienta las corrientes de bienes y servicios de los países ricos a los países pobres, pero no en dirección contraria.

55. La gran crisis financiera de Asia oriental ha puesto de manifiesto que, por sí misma, la mundialización no es una panacea sino que puede ser una fuente de inestabilidad económica mundial. La infraestructura financiera internacional que se estableció después de la Segunda Guerra Mundial ya no es apropiada y los países en desarrollo están siendo utilizados como campos de experimentación para las teorías no demostradas del desarrollo de las instituciones de Bretton Woods. Una intervención excesiva, que incluye condiciones relacionadas con la forma de gobierno, las pautas de desarrollo, la privatización, etc., a menudo ha causado más perjuicios que beneficios.

56. La revolución de las tecnologías de la información y de las comunicaciones ha abierto una brecha cada vez mayor entre los ricos y los pobres, tanto entre los países como dentro de ellos, con lo cual ha creado más inestabilidad en un mundo que ya está plagado de conflictos.

57. El orador apoya las recomendaciones del Secretario General para la erradicación de la pobreza y hace hincapié en los criterios fijados en la Declaración del Milenio. Los socios en el desarrollo deberían cumplir los objetivos de la asistencia oficial para el desarrollo, proporcionando el 0,7% de su producto nacional bruto a los países en desarrollo y el 0,15% a los países menos adelantados. Habría que facilitar a los países en desarrollo un acceso más general y directo a los mercados y a la tecnología de los países ricos y habría que ayudarles a mejorar su capacidad institucional, a movilizar sus recursos internos y a crear infraestructuras de desarrollo. Un aumento de la inversión extranjera directa contribuiría a reducir progresivamente su dependencia de la asistencia oficial para el desarrollo.

58. Los países menos adelantados y los países en desarrollo sin litoral deberían tener un acceso libre de aranceles y de cupos a los mercados de los países ricos. Los países en desarrollo que están en mejor situación deberían ofrecer más asistencia en forma de cooperación Sur-Sur.

59. La Asociación del Asia Meridional para la Cooperación Regional debe ser revitalizada para fortalecer y ampliar las actividades que benefician a los pueblos de la región.

60. La delegación de Nepal espera con interés el acto de alto nivel relativo a la financiación para el desarrollo y la conferencia sobre los países menos adelantados, previstos para el año próximo, así como la reunión ministerial de los países sin litoral en 2003. En esas reuniones habría que conceder prioridad a la erradicación de la pobreza.

61. El Sr. MWAKAWAGO (República Unida de Tanzania) dice que, si bien la causa principal de la pobreza en muchos países en desarrollo, especialmente los países menos adelantados, es el subdesarrollo, la pobreza se ha perpetuado debido a los niveles elevados de la deuda externa, a la reducción de las corrientes de recursos y al empeoramiento de las relaciones de intercambio para los productos básicos. En algunos casos, la mundialización y la liberalización de la economía internacional han exacerbado la situación marginando a los países en desarrollo. En tales circunstancias, será difícil conseguir el objetivo de reducir a la mitad para el año 2015 el número de personas que viven en la pobreza.

62. La erradicación total de la pobreza exige un desarrollo económico y social acelerado que permita, entre otras cosas, lograr la seguridad alimentaria, mejorar la infraestructura y producir bienes y servicios para el comercio regional y mundial.

63. Las Naciones Unidas, por conducto de sus organismos competentes, así como la comunidad de donantes, deben prestar más asistencia técnica y suministrar recursos para el desarrollo y la inversión.

64. La asistencia oficial para el desarrollo se ha reducido constantemente en los últimos 25 años. Las corrientes de recursos deberán cambiar radicalmente para que pueda eliminarse la pobreza. Su delegación manifiesta su reconocimiento a Dinamarca, Luxemburgo, los Países Bajos, Noruega y Suecia por haber cumplido, e incluso superado, el objetivo de la asistencia oficial para el desarrollo.

65. Su delegación acoge con satisfacción la iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados, pero considera que habría que hacer mucho más para suprimir las condiciones, de forma que el alivio pudiera suministrarse con más agilidad. Cualquier solución global y duradera deberá incluir medidas de cancelación de la deuda.

66. Los países pobres se esfuerzan en mejorar la producción de bienes y servicios; los países desarrollados deberían hacer un esfuerzo correspondiente para mejorar las relaciones de intercambio y asegurar el acceso de esos productos a los mercados. Los inversores potenciales y los gobiernos deberían aprovecharse del clima favorable a la inversión que se ha creado en África en los últimos diez años.

67. Tanzania ha aplicado varias medidas de reducción de la pobreza desde que accedió a la independencia en 1961. La estrategia nacional de erradicación de la pobreza adoptada en 1998 tiene por objeto reducir a la mitad el número de habitantes que viven en la pobreza para el año 2010, con el objetivo final de erradicar completamente la pobreza para el año 2025.

Se levanta la sesión a las 17.45 horas.